# TC-PL 800

DE **Originalbetriebsanleitung**
**Elektro-Handhobel**

EN **Original operating instructions**
**Electric hand plane**

FR **Instructions d'origine**
**Raboteuse électrique à main**

IT **Istruzioni per l'uso originali**
**Piallatrice elettrica**

DN/NO **Original betjeningsvejledning**
**Elektrisk håndhøvl**

SV **Original-bruksanvisning**
**Elhyvel**

CS **Originální návod k obsluze**
**Elektrický ruční hoblík**

SK **Originálny návod na obsluhu**
**Elektrický ručný hoblík**

NL **Originele handleiding**
**Elektrische handschaaf**

ES **Manual de instrucciones original**
**Cepillo de mano eléctrico**

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
**Sähkökäyttöisen käsihöylän**

SL **Originalna navodila za uporabo**
**Električni ročni skobljič**

HU **Eredeti használati utasítás**
**Elektromos-kézigyalu**

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
**Rindea de mână**

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
**Πλάνη**

PT **Manual de instruções original**
**Plaina manual eléctrica**

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
**Električnu ručnu blanjalicu**

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
**Elektro-ručna blanjalica**

PL **Instrukcją oryginalną**
**Elektryczny strug ręczny**

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
**Elektrikli Planya**

RU **Оригинальное руководство по эксплуатации электрического рубанка**

ET **Originaalkasutusjuhend**
**Elektrihöövli**

LV **Oriģinālā lietošanas instrukcija**
**Elektriskā rokas ēvele**

LT **Originali naudojimo instrukcija**
**Elektrinis rankinis oblius**

UK **Оригінальна інструкція з експлуатації**
**Електрорубанок**

ВАШ МАЙСТЕР
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ

13

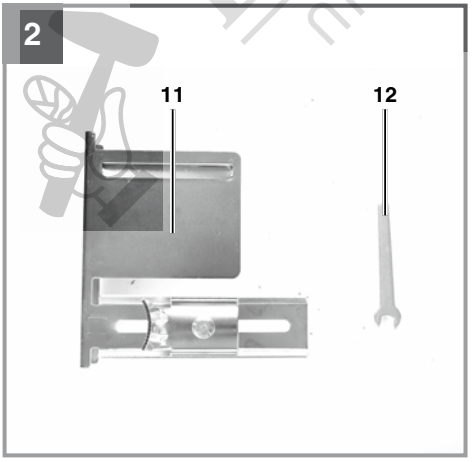


**Art.-Nr.: 43.453.30** **I.-Nr.: 21015**

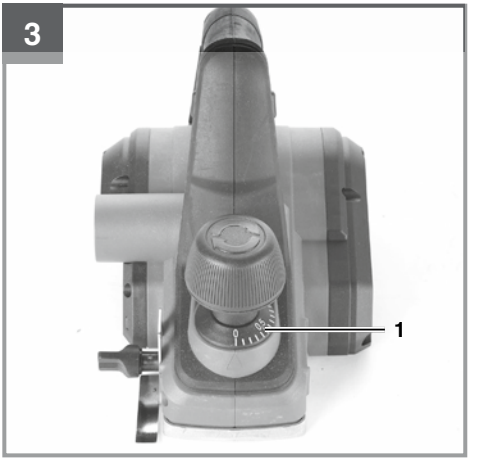
1



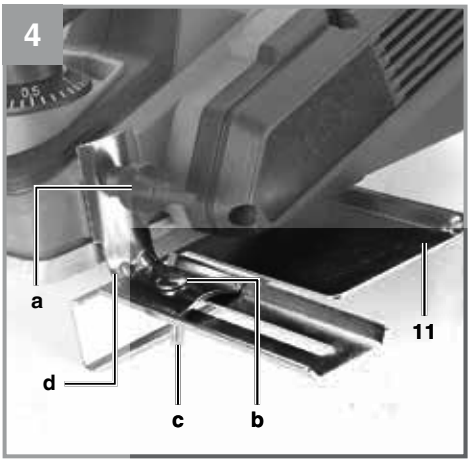

2

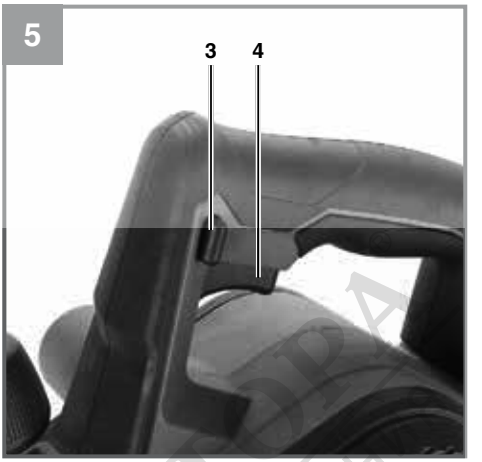


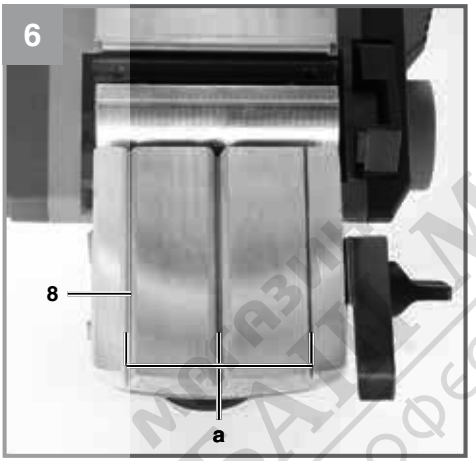

3

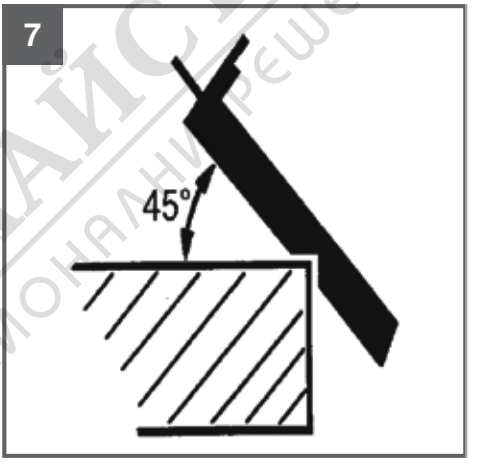


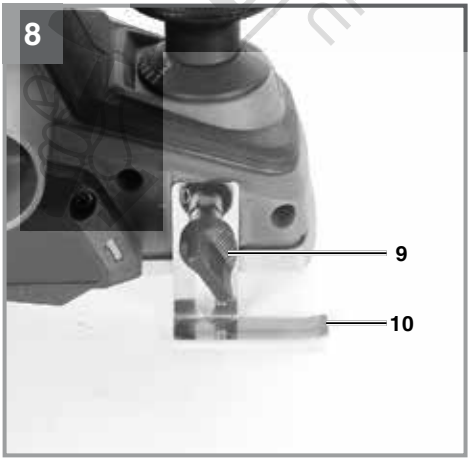

Магазин Ваш Мастер Профессиональное оборудование

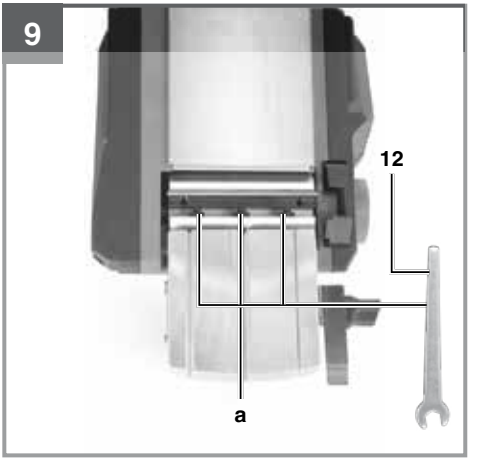


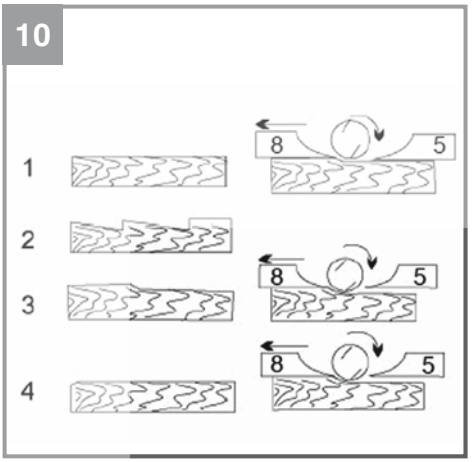



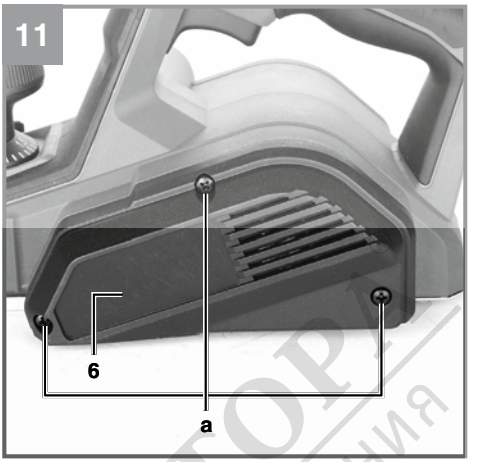



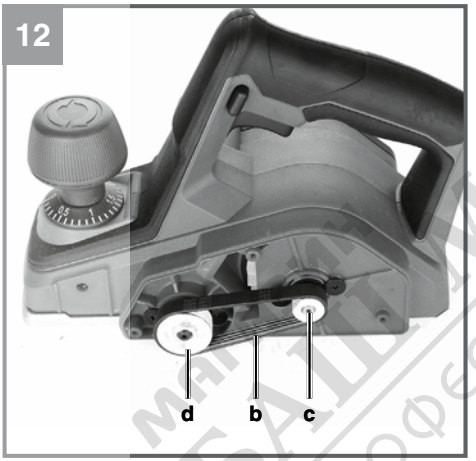



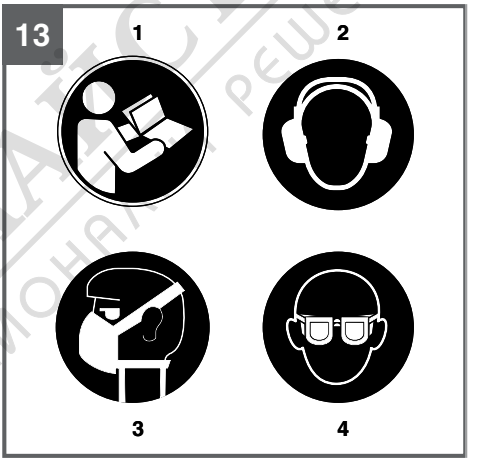




МАГАЗИН БАЙМАЙСТЕР ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ




МАГАЗИН ИНСТРУМЕНТОВ БАШМАЙСТОР ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ

**Danger!**
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

## 1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
**Warning!**
**Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool.** Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
**Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

**Explanation of the symbols used (see Fig. 13)**
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

## 2. Layout and items supplied

**2.1 Layout (Fig. 1/2)**
1. Setting knob for the chip depth
2. Chip ejector
3. Safety lock-off
4. On/Off switch
5. Rear base plate
6. Belt cover
7. Parking soleplate
8. Front base plate
9. Thumb screw for step depth scale
10. Step depth scale
11. Parallel stop
12. Wrench

**2.2 Items supplied**
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**
**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Hand-held electric plane
- Parallel stop
- Wrench
- Step depth scale
- Original operating instructions
- Safety instructions

## 3. Proper use

The hand-held electric plane is designed for planing, rabating and chamfering pieces of wood.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 4. Technical data

Mains voltage:.....220-240 V ~ 50 Hz
Power input: ..... 800 W
Idling speed: ..... 17000 $min^{-1}$
Chip depth: ..... 0-2 mm
Rebate depth: ..... 0-10 mm
Plane width: ..... 82 mm
Protection class: .....II / ⧈
Weight: .....2:52 kg

**Danger!**
**Sound and vibration**
Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

$L_{pA}$ sound pressure level .....87 dB(A)
$K_{pA}$ uncertainty .....3 dB
$L_{WA}$ sound power level .....95 dB(A)
$K_{WA}$ uncertainty .....3 dB

**Wear ear-muffs.**
The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

Vibration emission value $a_h$ = 7,03 $m/s^2$
K uncertainty = 1.5 $m/s^2$

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

**Warning:**
The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

**Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**
- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

**Caution!**
**Residual risks**
**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be rules out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**
1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

## 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
**Warning!**
**Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.**

**5.1 Adjusting the chip depth (Fig. 3/Item 1)**
You can adjust the chip depth in steps of 0.1 mm from 0 to 2 mm by turning the setting knob for the chip depth (1).

Turn the setting knob for the chip depth (1) in a clockwise direction to set a greater chip depth. Greater chip depth

Turn the setting knob for the chip depth (1) in a counter-clockwise direction to set a lower chip depth. Lower chip depth

After finishing work, set the chip depth so that the knives are lowered and thus protected from damage. Turn the setting knob for the chip depth to position “0” for this purpose.

**5.2 Chip extraction (Figure 1)**
For optimum chip extraction you can connect the equipment to a vacuum cleaner (not supplied). To do so, insert the vacuum cleaner tube (c) into the chip discharge (2).

**Note!**
The vacuum cleaner you use for the vacuum extraction must be suitable for the material you are cutting.

**5.3 Parallel stop (Fig. 4)**
Use the parallel stop (11) when you want to plane parallel to the edge of the workpiece.

**Fitting the parallel stop**
- Fasten the mount (d) of the parallel stop to the left side of the tool using the supplied thumb screw (a).
- Now connect the mount (d) to the slide of the parallel stop (11).
- The guide rail must always be aligned in downward direction.
- Fix the distance required between the parallel stop and the edge of the workpiece.
- Fasten the parts with the carriage bolt (b) and the wing nut (c).

## 6. Operation

**6.1 ON/OFF switch (Fig. 5)**
- The hand-held electric plane comes with a safety switch which is designed to prevent accidents.
- To switch on the tool, press the side safety lock-off (3) and press the button switch(4).
- Release the button switch (4) to switch off the electric plane. The button switch (4) jumps back into its starting position.

**6.2 Practical tips**
**Warning!** Only ever bring the hand-held electric plane towards the workpiece while switched on.

**6.2.1 Planing surfaces**
Now adjust the desired chip depth. Equip the front base plate and place the hand-held electric plane onto the piece of wood you whish to plane. Then switch on the plane. Push to electric plane over the surface with both hands and make sure that the both the front and the rear base plate lie flat on the workpiece.

Used a low chip depth for finishing surfaces and complete several passes over the surface.

**6.2.2 Chamfering edges (Fig. 6-7)**
- There are three V-shaped grooves (a) in the front base plate that enable you to plane edges at an angle of 45° for a smooth finish. You can choose from three different sizes of V-shaped grooves (a).
- Switch on the tool and wait until it reaches full speed. Place the required V-shaped groove (a) on the edge of the workpiece at an angle of 45°.
- Now move the electric plane along the edge of the workpiece.
- To achieve a good quality result you should keep the feed speed and angle constant.

**6.2.3 Planing steps (Fig. 4/8)**
- The planing of steps is possible with the help of the parallel stop (11).
- Mount the parallel stop (11) on the left side of the tool (see section 5.3).
- To mount the depth stop, fasten the step depth scale (10) to the front right side of the plane housing with the locking lever (9) (see Fig. 8).
- Release the locking lever (9) and position the step depth scale (10) so that the required step depth is displayed. Pull the locking lever (9) tight again.

**Width of step:**
You can set the width of the step with the parallel stop (11).

**Depth of step:**
We recommend you to set a cutting depth of 2 mm and to keep planing the workpiece until the required depth of step is reached.

## 7. Replacing the power cable

**Danger!**
If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

**Danger!**
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

**8.1 Cleaning**

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

**8.2 Carbon brushes**
In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.
**Danger!** The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

**8.3. Changing the planing knives (Fig. 9-12)**
**Danger!** Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the equipment.

The hand-held electric plane comes with two carbide metal reversible knives. Reversible knives have two cutting edges and can be reversed. The guide slot on the reversible knives ensures the same height setting after a change. Replace a worn, blunt or damaged knife.

Carbide metal reversible knives cannot be re-sharpened.
Undo the three hexagonal screws (a) using the wrench (12) supplied and push the carbide metal reversible knife out of the planing shaft using a piece of wood. (see Fig. 9).

Clean the knife seat before fitting. Install the knives in reverse order. Check that the planing knife conforms with both ends of the planing shaft. Always replace both knives to ensure a uniform chip depth.

**Danger!** Before using the hand-held electric plane make sure the knives are installed securely and in the right place.

**Check the correct setting (Fig. 10)**
(8) Front base plate (moving plane shoe)
(5) Rear base plate (fixed plane shoe)

**1. Correct adjustment**
Result: Smooth planed surfaces

**2. Notches in the surface**
Problem: The cutting edge on the planing knife (or both planing knives) is not parallel to the height of the rear base plate.

**3. Furrows at the start of the planed surface**
Problem: The cutting edge on the planing knife (or both planing knives) is below the height of the rear base plate.

**4. Furrows at the end of the planed surface**
Problem: The cutting edge on the planing knife (or both planing knives) is above the height of the rear base plate.

**8.4 Replacing the drive belt (Fig. 11-12)**

- The belt should be replaced by a trained expert.
- The drive belt (b) must be replaced if it is worn.
- Undo the screws (a) and remove belt cover at the sides (6).
- Remove the worn belt drive (b) and clean the two belt pulleys (c/d).
- Place the new drive belt on the small belt pulley (c) and pull the belt onto the large belt pulley (d) whilst turning the planing shaft.
- Ensure that the longitudinal grooves on the drive belt are in the guide grooves on the drive wheels.
- Fit the belt cover (6) and secure it with the screws (a).

**8.5 Maintenance**
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

**8.6 Ordering replacement parts:**
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

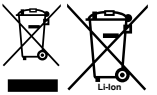
## 9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

**Disposal**




Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EU countries:**
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Only for United Kingdom:**
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

| Category | Example |
|---|---|
| Wear parts* | Carbon brushes, drive belt |
| Consumables* | Planing knife |
| Missing parts | |

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

МАГАЗИН БАШ МАЙСТОРА ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ